

Resumo de Convênio

Referência

18/11/2019

Registro => 10973
Entidade => 11/035
Universidad de Buenos Aires

Objetivo : Regular a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo

Órgão Gestor : 367 - INT - Assessoria de Assuntos Internacionais
Gestor : 1048791 - VIRGILIO PEREIRA DE ALMEIDA
Gestor Subst.: 1047698 - LEONARDO FREITAS DE SOUZA MARTINS
Ato: 227/2019 - 14/11/2019

Instrumento : 3 - Acordo de Cooperação
Natureza : 6 - Cooperação Técnica, Intercâmbio
Esfera Admin. : 5 - Internacional

Data Assinatura: 12/08/2019 Data Início : 12/08/2019 Data Término : 12/08/2024

Valor : 0,00
Nro Processo : 23106.089598/2019-11
Nro Processo Origem :
Código SIAFI :

-----1ª Publicação DOU-----

Responsável: FUB
Data : 18/11/2019 Número : 222 Página : 90

Contato : Alberto Edgardo Barbieri
Endereço : Argentina

Telefone :

**ACORDO GERAL DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA
QUE CELEBRAM A UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA
E A UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**

A Universidade de Brasília, instituição federal de ensino superior, fundação pública, criada pela Lei nº 3.998, de 15/12/1961 e instituída pelo Decreto nº 500, de 15/1/1962, inscrita no CNPJ sob nº 00.038.174/0001-43, sediada no "Campus Universitário Darcy Ribeiro", Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil, neste ato, representada por sua Reitora, Prof. Dr. Márcia Abrahão Moura, brasileira, residente e domiciliada em Brasília, DF, portadora do CPF nº 334.590.531-00 e do RG nº 960490/DF, credenciada pelo Decreto Presidencial de 21 de novembro de 2016, publicado no Diário Oficial da União do dia 22 de novembro de 2016, seção 2, pg. 1, com a competência do respectivo Estatuto e a Universidad de Buenos Aires, fundada em 1821, entidade argentina autônoma de direito público, instituição de ensino superior, que tem como objetivo a produção, transmissão, difusão e preservação do conhecimento e da cultura, com sede na rua Viamonte 430, Planta Baja, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Dirección de Mesa de Entradas, Salidas y Archivo del Rectorado y Consejo Superior, neste ato, representada por seu Reitor, Prof. Dr. Alberto Edgardo Barbieri, credenciado por indicação pelo Conselho Superior da Universidad de Buenos Aires, com poderes para assinar este acordo, resolvem celebrar o presente Acordo Geral, em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países, e mediante as cláusulas e condições a seguir pactuadas:

DO OBJETO

CLÁUSULA PRIMEIRA – O presente Acordo regula a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo.

O programa de cooperação referido nesta cláusula envolverá, especificamente:

- 1 - troca de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisas;
- 2 - elaboração de programas de pesquisas;
- 3 - permuta de equipamentos e material bibliográfico;
- 4 - troca de experiências e informações pedagógicas;
- 5 - permuta de recursos de ensino;
- 6 - intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;
- 7 - presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de mútuo interesse.

DAS CONDIÇÕES

CLÁUSULA SEGUNDA – Para a consecução do objeto proposto, a Universidad de Buenos Aires e a Universidade de Brasília comprometem-se a:

- I – Designar os respectivos executores deste Acordo.
- II – Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo do idioma, da literatura e da cultura dos respectivos países.

III – Promover estágio e permitir ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Acordo, acesso às dependências e instalações do departamento específico da Instituição.

IV – Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Acordo e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes.

V – Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de convênios próprios.

DO INTERCÂMBIO

CLÁUSULA TERCEIRA – O intercâmbio será realizado mediante as seguintes condições:

I – Do intercâmbio de estudantes:

1 - O número de estudantes participantes dos programas de intercâmbio será determinado mediante prévio entendimento.

2 - Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã.

3 - Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã.

4 - O período estudado será normalmente de um período letivo ou de um ano acadêmico.

5 - Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na instituição anfitriã.

6 - Quando possível, a instituição anfitriã providenciará hospedagem para os estudantes de intercâmbio, sem, contudo, tornar-se uma obrigação.

II – Do intercâmbio de professores:

1 - O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis.

2 - O período e o número de horas desse intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma.

3 - O professor de intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.

DOS RECURSOS FINANCEIROS

CLÁUSULA QUARTA – A assinatura do acordo não implica compromisso orçamentário ou financeiro entre as instituições.

Entretanto, segundo as possibilidades de cada instituição acadêmica, o seguinte princípio geral será aplicado às ações de mobilidade acadêmica docente, derivadas deste acordo:

A parte que envia cobrirá os custos de transporte.

A parte que recebe cobrirá as despesas de estadia.

Todos os outros tipos de despesas orçamentárias ou financeiras deverão ser formalizadas por meio de acordos específicos, a serem assinados pelas partes.

DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

CLÁUSULA QUINTA – As disposições sobre direitos de propriedade intelectual deverão ser estabelecidas, em tempo hábil, nos respectivos acordos específicos.

DA CONFIDENCIALIDADE

CLÁUSULA SEXTA – Ambas as partes concordam quanto aos limites de confidencialidade dos Acordos Específicos que venham ser celebrados no âmbito do presente acordo. Além disso, caso sejam trocadas informações qualificadas, em decorrência da cooperação, as partes concordam em não divulgar e em manter em sigilo os aspectos metodológicos e científicos que as partes indicarem como confidenciais, durante a vigência deste contrato.

DA INDIVIDUALIDADE E DA AUTONOMIA

CLÁUSULA SÉTIMA – O presente contrato não implica qualquer outro vínculo entre as partes, além dos direitos e obrigações nele contidos, mantendo a individualidade e autonomia das partes.

DA NÃO EXCLUSIVIDADE

CLÁUSULA OITAVA – A existência deste acordo não limita, de nenhuma forma, o direito das partes de formalizar acordos similares com outras instituições.

DO USO DO LOGOTIPO

CLÁUSULA NONA – Se pertinente, o logotipo ou a marca de ambas as instituições poderá ser utilizado em qualquer atividade que seja desenvolvida no âmbito deste acordo e/ou em seus respectivos acordos específicos, segundo as regras de ambas as instituições.

DA VIGÊNCIA E DA RESCISÃO

CLÁUSULA DÉCIMA – O presente Acordo vigorará por 5 (cinco) anos a partir da data de sua assinatura, podendo ser rescindido, por qualquer uma das partes, mediante notificação escrita, com antecedência mínima de 180 (cento e oitenta) dias.

O presente Acordo poderá ser renovado por até 2 (dois) períodos de igual duração por meio de notificação escrita, enviada por uma das partes e aceita, por escrito, pela outra parte.

Não obstante o acima exposto, qualquer uma das partes poderá rescindir, unilateralmente, sem necessidade de motivação, o presente contrato, mediante notificação escrita à outra parte, feita com antecedência de 30 (trinta) dias.

A rescisão não gerará direito às partes de reivindicar indenização ou compensação de qualquer natureza.

Os trabalhos que estiverem em andamento, mesmo que a rescisão entre em vigor, serão finalizados dentro do prazo anual em que foram formulados ou dentro dos limites financeiros permitidos.

DA PUBLICAÇÃO

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA – O extrato do presente Instrumento deverá ser publicado no Diário Oficial da União, no prazo de 20 (vinte) dias, a contar da data de sua assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da Universidade Brasília.

DA SOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA – As partes concordam em se esforçar ao máximo para resolver os litígios que possam surgir do cumprimento do presente acordo. Caso não seja viável solução de comum acordo, as questões serão submetidas à decisão inapelável de uma comissão *ad hoc*, que será composta por um membro designado por cada uma das partes contratantes, e por outro membro, escolhido por acordo mútuo.

DO DOMICÍLIO LEGAL

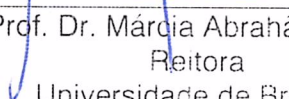
CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA – A UBA está domiciliada na Rua Viamonte 430, Planta Baja, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Dirección de Mesa de Entradas, Salidas y Archivo del Rectorado y Consejo Superior (Direção de Ingressos e Saídas, e Arquivo do Rectorado e Conselho Superior), destino de todas as notificações legais e administrativas relacionadas à execução do presente acordo.

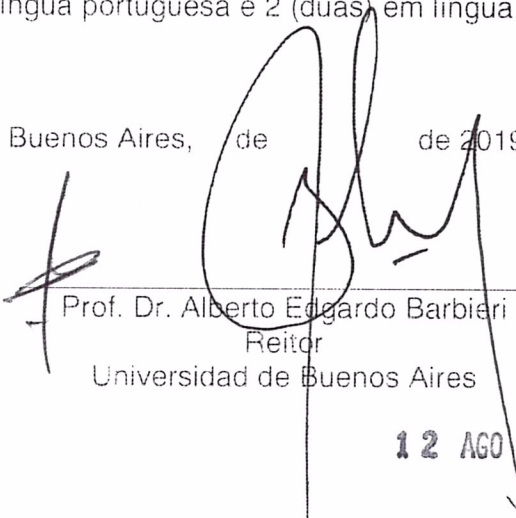
A Universidade de Brasília está domiciliada em *Campus* Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil.

E, por estarem assim, justas e pactuadas, as partes assinam o presente Acordo em 4 (quatro) vias de igual teor, 2 (duas) em língua portuguesa e 2 (duas) em língua espanhola.

Brasília, 5 de Agosto de 2019

Buenos Aires, de de 2019


Prof. Dr. Márcia Abrahão Moura
Reitora
Universidade de Brasília


Prof. Dr. Alberto Edgardo Barbieri
Reitor
Universidad de Buenos Aires

12 AGO 2019



**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN
ACADÉMICA QUE CELEBRAN LA
UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA Y LA
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**

La *Universidade de Brasília*, institución federal de enseñanza superior, fundación pública creada por la Ley n.º 3.998, de 15/12/61 e instituida por el Decreto n.º 500, de 15/01/62, inscrita en el CNPJ bajo el número 00.038.174/0001-43, con sede en el *Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil*, representada en este acto por su Presidente, Prof. Dr. Márcia Abrahão Moura, brasileña, residente y domiciliada en Brasília- DF, titular del CPF n.º 334.590.531-00 y del Documento de Identidad n.º 960490/DF, acreditada por el Decreto presidencial de 21 de noviembre de 2016, publicado en el DOU de 22 de noviembre de 2016, sec. 2, pg.1 con la competencia constante del respectivo Estatuto, y la Universidad de Buenos Aires, fundada en 1821, entidad argentina autónoma de derecho público, que como institución de educación superior tiene como fin la producción, transmisión, difusión y preservación del conocimiento y la cultura, con sede en la calle Viamonte 430, Planta Baja, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Dirección de Mesa de Entradas, Salidas y Archivo del Rectorado y Consejo Superior, en este acto representada por su Rector, Prof. Dr. Alberto Edgardo Barbieri, acreditada mediante nombramiento a su favor por el Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires, con atribuciones para suscribir el presente acuerdo, resuelven celebrar el presente convenio marco, en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones pactadas, a seguir:

DEL OBJETO

CLÁUSULA PRIMERA – El presente Convenio regula la forma y las condiciones por las cuales las partes en convenio se proponen desarrollar un programa de mutua cooperación e intercambio académico, científico y cultural, abarcando áreas de interés mutuo.

SUBCLÁUSULA UNICA – El programa de cooperación referido en esta cláusula abarcará, específicamente:

- 1 - Intercambio de informaciones entre los responsables por trabajos de investigación;
- 2 - Elaboración de programas de investigación;
- 3 - Intercambio de equipamientos y de material bibliográfico;
- 4 - Intercambio de experiencias y de informaciones pedagógicas;
- 5 - Intercambio de recursos de enseñanza.
- 6 - Intercambio de profesores, estudiantes, especialistas y técnicos administrativos;
- 7 - Presencia recíproca en eventuales debates, conferencias o simposios de mutuo interés.

DE LAS CONDICIONES

CLÁUSULA SEGUNDA – Para la obtención del objetivo propuesto, la Universidad de Buenos Aires y la *Universidade de Brasília*, se comprometen a:



- I – Designar a los respectivos ejecutores de este Convenio;
- II – Estimular, en el ámbito de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, de la literatura y de la cultura de los respectivos países;
- III – Promover prácticas y permitir, al personal perteneciente a las universidades que integran el presente Convenio, el acceso a las dependencias e instalaciones del departamento específico de la institución;
- IV – Asegurar que los resultados obtenidos de la investigación conjunta sean ampliamente divulgados con la expresa mención a este Convenio y, también, el mutuo derecho de patente y de autor, siguiendo los reglamentos jurídicos internos de las partes en convenio;
- V – Elaborar un plan de trabajo conjunto para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objeto de convenios propios.

DEL INTERCAMBIO

CLÁUSULA TERCERA – El intercambio se realizará mediante las siguientes condiciones:

I – Del intercambio de estudiantes:

- 1 - El número de estudiantes participantes en los programas de intercambio será determinado mediante previo aviso;
- 2 - Cada universidad seleccionará a los estudiantes de intercambio. Esos estudiantes deberán ser aprobados por la parte anfitriona;
- 3 - Los estudiantes deberán tener un buen dominio de la lengua oficial del país sede de la universidad anfitriona;
- 4 - El periodo estudiado será de un periodo lectivo o de un año académico;
- 5 - Los estudiantes de intercambio no pagarán por el aprendizaje en la universidad anfitriona;
- 6 - Las universidades ofrecerán hospedaje para los estudiantes, cuando sea posible, no significando eso una obligación.

II – Del intercambio de profesores:

- 1 - El número de profesores por año será determinado conforme las necesidades y los fondos disponibles;
- 2 - El periodo y el número de horas del intercambio para docencia e investigación serán determinados, de mutuo acuerdo, entre las instituciones participantes, respetándose los procedimientos internos de cada una;
- 3 - El profesor de intercambio tendrá los mismos derechos de utilización de las instalaciones que cualquier otro profesor visitante;

DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

CLÁUSULA CUARTA – La suscripción del acuerdo no implica un compromiso presupuestario ni financiero para las instituciones.

Sin perjuicio de ello y de acuerdo con las posibilidades de cada institución académica, se aplicará el siguiente principio general para las acciones de movilidad académica docente derivadas de este convenio,



La parte que envía cubrirá los gastos de transporte.

La parte que recibe cubrirá los gastos de estancia.

Todo otro tipo de erogación presupuestaria o financiera deberá formalizarse mediante convenios específicos a ser suscriptos entre las partes.

DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

CLÁUSULA QUINTA – Las previsiones sobre los derechos intelectuales deberán establecerse oportunamente en los convenios específicos correspondientes.

DE LA CONFIDENCIALIDAD

CLÁUSULA SEXTA – Ambas partes acordarán los límites de confidencialidad en los Convenios Específicos que pudieran generarse en el marco de este convenio. Asimismo, en el supuesto que por el vínculo establecido se intercambie información calificada las partes se comprometen a no difundir y a guardar reserva de los aspectos metodológicos y científicos que las partes señalen como confidenciales, durante la vigencia del presente convenio.

DE LA INDIVIDUALIDAD Y AUTONOMÍA

CLÁUSULA SÉPTIMA – El presente convenio no implica otro vínculo entre las partes que los derechos y obligaciones comprendidos en el mismo, manteniendo las partes su individualidad y autonomía.

DE LA NO EXCLUSIVIDAD

CLÁUSULA OCTAVA – La existencia del presente convenio no limita en forma alguna el derecho de las partes a formalizar convenios semejantes con otras instituciones.

DEL USO DE LOGO

CLÁUSULA NOVENA – En cualquier actividad a desarrollarse en el marco del presente convenio y/o sus respectivos acuerdos específicos, cuando ello resulte pertinente, se utilizará el logo y/o isotipo de ambas instituciones, de acuerdo con la normativa de ambas instituciones.

DE LA VIGENCIA Y RESCISIÓN

CLÁUSULA DÉCIMA – El presente Convenio tendrá vigencia por 5 (cinco) años a partir de la fecha de su firma, pudiendo ser rescindido, por cualquiera de las partes, mediante notificación, por escrito, con antecedencia mínima de 180 (ciento ochenta) días.

El presente Convenio podrá renovarse por dos (2) períodos de igual duración por medio de una manifestación por escrito de una de las partes y la aceptación por escrito de la otra.

No obstante ello, cualquiera de las partes podrá denunciar unilateralmente, sin expresión de causa, su voluntad contraria a la continuación de este convenio, mediante preaviso escrito a la otra parte efectuado con una anticipación de treinta (30) días.

La denuncia no dará derecho a las partes a reclamar indemnización y/o compensación de cualquier naturaleza.

Los trabajos de ejecución, al producir efecto la denuncia, serán finalizados dentro del período anual en que la misma fuera formulada o dentro de los límites permitidos por el aporte financiero realizado.

DE LA PUBLICACIÓN

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA -- El extracto del presente instrumento deberá ser publicado en el *Diário Oficial da União*, en el plazo de 20 (veinte) días a contar de la fecha de la firma, corriendo tal iniciativa y gasto a cuenta de la *Universidade de Brasília*.

DE LA SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA -- Las partes acuerdan poner todo su empeño para solucionar las desavenencias que pudieran surgir del cumplimiento del presente. De no ser factible dar solución de común acuerdo a las cuestiones que pudieran suscitarse, las mismas serán sometidas a la decisión inapelable de una comisión ad hoc que estará compuesta por un miembro designado por cada una de las partes contratantes y otro escogido de común acuerdo.

DEL DOMICILIO LEGAL

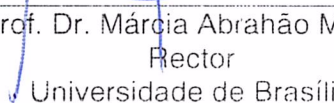
CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA -- La UBA constituye domicilio en la calle Viamonte 430, Planta Baja, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Dirección de Mesa de Entradas, Salidas y Archivo del Rectorado y Consejo Superior, donde serán válidas todas las notificaciones judiciales y administrativas relacionadas con el desarrollo del presente convenio.

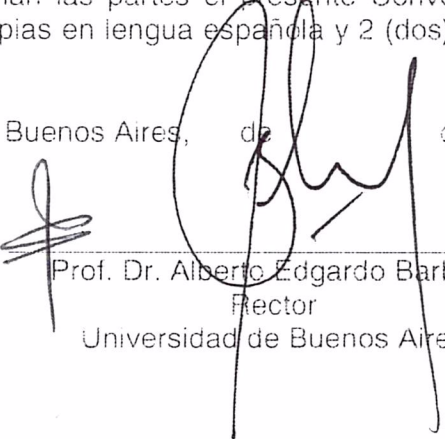
La Universidad de Brasilia constituye su domicilio en Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil.

Y, por estar así, justas y pactadas, firman las partes el presente Convenio en 4 (cuatro) copias de igual tenor y forma, 2 (dos) copias en lengua española y 2 (dos) copias en lengua portuguesa.

Brasília, 5 de Agosto de 2019

Buenos Aires, de de 2019


Prof. Dr. Márcia Abrahão Moura
Rector
Universidade de Brasília


Prof. Dr. Alberto Edgardo Barbieri
Rector
Universidad de Buenos Aires

12 AGO 2019